



# **PROFESSIONNEL PANIER GRILL**

---

**Modèles CAD1**

**GUIDE D'INSTALLATION / GUIDE D'UTILISATION**

**US CA**



## TABLE DES MATIÈRES

---

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| Consignes de sécurité et mises en garde          | 2  |
| Introduction                                     | 4  |
| Identification et dimensions du modèle           | 5  |
| Inspection après livraison                       | 6  |
| Placement de la desserte                         | 7  |
| Instructions de montage de chariot               | 7  |
| Pièces                                           | 8  |
| Instructions de montage de chariot               | 9  |
| Tablette latérale (accessoire en option)         | 14 |
| Utilisation de la desserte                       | 15 |
| Dépose des tiroirs                               | 15 |
| Remontage des tiroirs                            | 15 |
| Milieu de congélation (en option, kit no 70696A) | 16 |
| Entretien et maintenance                         | 17 |
| Garantie et service                              | 18 |

---

## IMPORTANT!

### CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Les modèles présentés dans ce guide de l'utilisateur peuvent ne pas être disponibles sur tous les marchés et peuvent être modifiés à tout moment. Pour les détails actuels sur la disponibilité des modèles et des spécifications dans votre pays, veuillez visiter notre site Web figurant au dos de la couverture ou contactez votre revendeur DCS de Fisher & Paykel.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE

Pour réduire les risques d'incendie, de décharge électrique, de blessures corporelles ou de dommages lors de l'utilisation de cet appareil, conformez-vous aux consignes de sécurité importantes énumérées ci-dessous:

### ⚠ MISE EN GARDE!



#### **Risque d'explosion**

**Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou la mort.**

- Évitez de stocker ou d'utiliser de l'essence ou tout autre liquide et vapeur inflammable à l'intérieur ou à proximité de cet appareil ou de tout autre.
- Ne pas entreposer une bouteille de propane non raccordée pour l'emploi à l'intérieur ou à proximité de cette unité.

### ⚠ MISE EN GARDE!



#### **Risque de basculement**

**Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.**

- Ne pas appuyer sur le dessus des tiroirs. L'unité risquerait de se renverser vers l'avant.
- Ne pas surcharger les tiroirs. La capacité maximale de chaque tiroir est de 15,8 kg (35 lbs).

### ⚠ MISE EN GARDE!



#### Risque écraser

**Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.**

- Un placement des mains inapproprié durant la fermeture des tiroirs risque de blesser les mains ou les doigts. Toujours fermer ou ouvrir les tiroirs en utilisant leurs poignées.
- S'assurer de garder les mains à l'écart des bords de tiroirs lors de l'ouverture et de la fermeture des tiroirs.

- Ne pas laisser les enfants ou les animaux domestiques jouer dans la desserte ou à sa proximité.
- Pour prévenir toute blessure corporelle ou tout dommage des tiroirs, ne pas les surcharger. La capacité maximale de chaque tiroir est de 15,8 kg (35 lbs).
- Ne pas entreposer des objets qui intéressent les enfants sur ou dans la desserte. Les enfants pourraient grièvement se blesser s'ils grimpaient sur ou dans la desserte pour atteindre ces objets.
- Pour éviter les risques de renversement, toutes les grilles de la série 9 doivent uniquement être utilisées avec les chariots modèles CAD1-36E ou CAD1-48E.

### SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ:

- Ne pas allumer de commutateur électrique; ne pas utiliser de téléphone dans le bâtiment.
- Contacter immédiatement la compagnie du gaz du téléphone d'un voisin.
- Suivre les instructions de la compagnie du gaz.
- S'il n'est pas possible de contacter la compagnie du gaz, appeler les pompiers.
- L'installation et le service doivent être effectués par un installateur qualifié, un service de réparation ou la compagnie du gaz.

## INTRODUCTION

---

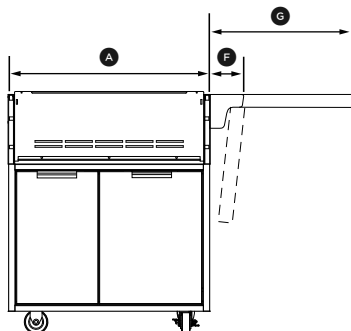
Merci d'avoir sélectionné l'appareil de chauffage incorporé professionnel pour patio DCS. Nous avons conçu ce Manuel d'utilisation et d'entretien et d'installation pour expliquer ses fonctions uniques. Il contient des informations extrêmement utiles sur la façon de faire fonctionner et d'entretenir correctement votre nouvel appareil. Vous pourrez ainsi en profiter pendant des années en toute sécurité.

Si vous avez des questions au sujet de notre produit, contactez le Centre de service à la clientèle DCS par courriel : [customer.care@fisherpaykel.com](mailto:customer.care@fisherpaykel.com).

# IDENTIFICATION ET DIMENSIONS DU MODÈLE

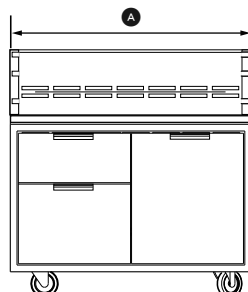
## CAD1-30 et tablette latérale

Avant



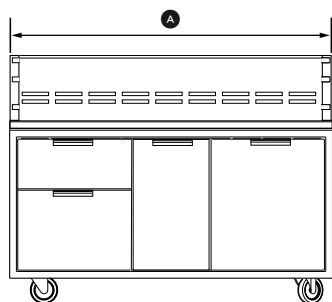
## CAD1-36/36E

Avant



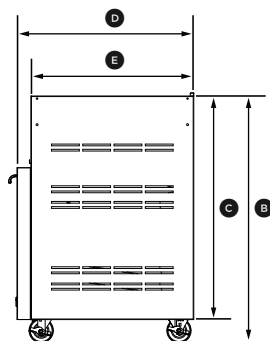
## CAD1-48/48E

Avant



## CAD1-30, CAD1-36/36E et CAD1-48/48E

Côté



| DIMENSIONS DU PRODUIT                                               | CAD1-30 |     | CAD1-36/36E |     | CAD1-48/48E |      |
|---------------------------------------------------------------------|---------|-----|-------------|-----|-------------|------|
|                                                                     | PO      | MM  | PO          | MM  | PO          | MM   |
| (A) Largeur totale du chariot                                       | 30      | 762 | 36          | 914 | 48          | 1219 |
| (B) Hauteur totale du chariot                                       | 35 1/2  | 902 | 35 1/2      | 902 | 35 1/2      | 902  |
| (C) Hauteur du panier<br>(sauf les roues)                           | 32      | 816 | 32          | 816 | 32          | 816  |
| (D) Profondeur totale du chariot                                    | 25 1/2  | 648 | 25 1/2      | 648 | 25 1/2      | 648  |
| (E) Profondeur du chariot (à l'exclusion<br>des portes et poignées) | 23 1/2  | 597 | 23 1/2      | 597 | 23 1/2      | 597  |
| (F) Largeur du support<br>d'étagère latérale                        | 4 1/2   | 114 | 4 1/2       | 114 | 4 1/2       | 114  |
| (G) Largeur de l'étagère latérale                                   | 24      | 610 | 24          | 610 | 24          | 610  |

## Compatibilité

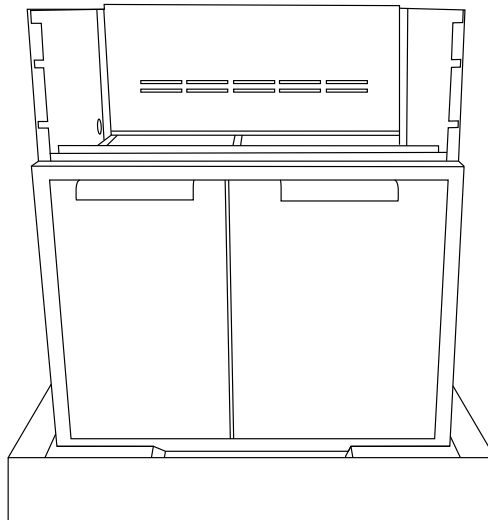
### IMPORTANT!

Toutes les grilles de la série 9 **DOIVENT** uniquement être utilisées avec les chariots modèles CAD1-36E ou CAD1-48E. Ils ne peuvent pas être utilisés avec d'autres chariots CAD1. Les grils de la série 7 peuvent être utilisés avec les modèles de chariot CAD1 et CAD1-E.

## Inspection apres livraison

### IMPORTANT!

- Ne jetez aucun matériel d'emballage (boîte, palette, sangles) avant d'avoir inspecté l'appareil.
- ① Inspectez les tiroirs pour vous assurer qu'ils n'ont subi aucun dommage durant le transport.
  - ② Le cas échéant, appelez le transporteur et soumettez une réclamation pour dommages. DCS by Fisher & Paykel n'est pas responsable des dommages subis durant le transport.
- Faites fonctionner les tiroirs pour vous assurer qu'ils glissent correctement.
  - Examinez le devant des tiroirs pour vous assurer qu'il n'y a aucune bosse ou égratignure.



# INSTALLATION

## Placement de la desserte

Pour une bonne utilisation, ce produit doit être installé/positionné sur un sol plat ou un patio. Les inégalités telles que bosses, fissures et protubérances doivent être de 0,6 cm (1/4") ou moins. Se reporter à la illustration pour obtenir les dimensions de terre plate.

| ESPACE PLAT REQUIS | CAD1-30 |      | CAD1-36/36E |      | CAD1-48/48E |      |
|--------------------|---------|------|-------------|------|-------------|------|
|                    | PO      | MM   | PO          | MM   | PO          | MM   |
| Ⓐ Largeur          | 30      | 762  | 36          | 914  | 48          | 1219 |
| Ⓑ Profondeur       | 48      | 1219 | 48          | 1219 | 48          | 1219 |

## Instructions de montage de chariot

### IMPORTANT!

- Certaines pièces ont des bords coupants; faites attention lorsque vous manipulez les différents composants pour éviter de vous blesser. Veuillez lire les consignes de sécurité de ce manuel avant de commencer l'assemblage. Portez des gants.
- Il faut deux personnes ou plus pour assembler le chariot et l'appareil d'extérieur.
- Évitez de déplacer le chariot par la tablette latérale en option. Poussez ou tirez le chariot en saisissant les coins de la tête.

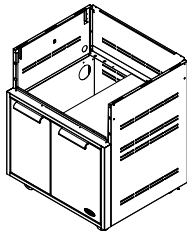


# INSTALLATION

## Pièces

Le chariot est emballé dans une seule boîte. Celle-ci contient le chariot de 76 cm (30 po) et un kit de matériel universel destiné à l'installation de grill qui comprend du matériel supplémentaire pour votre commodité.

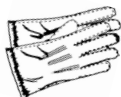
Table de quantité

| CONTENU                                                                                                                     | MODELE   | PARTIE NO   | QTÉ         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------|-------------|
|  <p>Chariot de 76 cm (30")</p>             | CAD1-30  | 71131       | 1           |
|                                                                                                                             | CAD1-36  | 71132       | 1           |
|                                                                                                                             | CAD1-36E | 71407       | 1           |
|                                                                                                                             | CAD1-48  | 71133       | 1           |
|                                                                                                                             | CAD1-48E | 71408       | 1           |
| CONTENU                                                                                                                     | CAD1-30  | CAD1-36/36E | CAD1-48/48E |
|  <p>Vis cruciformes usinées 10-24X1/2"</p> | 13       | 16          | 17          |
|  <p>Support, languette</p>                  | 2        | 2           | 4           |
|  <p>Boulon hex 1/4-20-1/2"</p>             | 2        | 2           | 2           |
|  <p>Rondelle .313 x .750</p>               | 4        | 4           | 4           |
|  <p>Écrou hex 1/4-20</p>                 | 2        | 2           | 2           |

## Tools required



Lunettes de sécurité



Gants de travail



Tournevis mécanique ou perceuse à vitesse variable avec embout cruciforme n° 2



Clé Allen (3): 5/32", 3/16" et 3/32"

## Instructions de montage de chariot

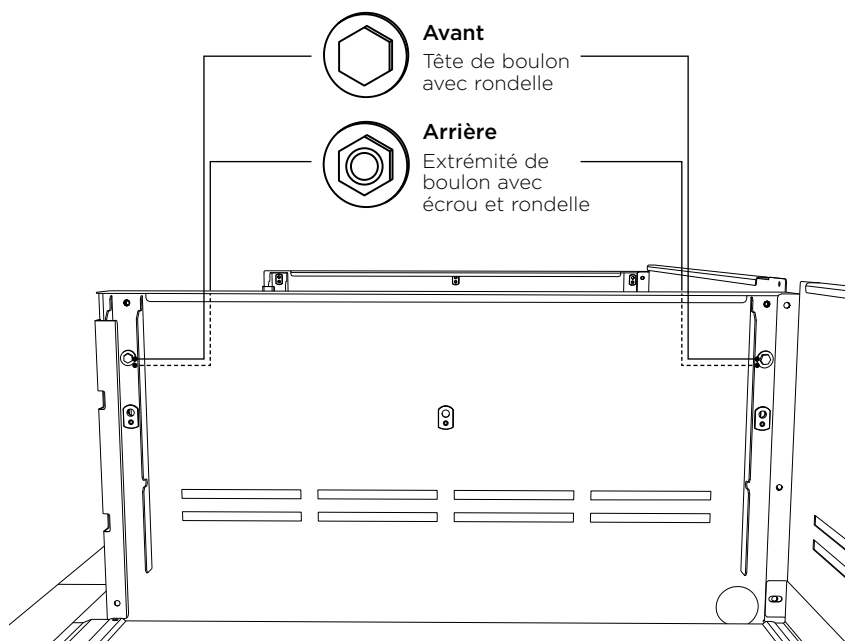
### Regroupement de chariot (en option)

Pour regrouper deux chariots CAD1 ou plus, procédez aux instructions suivantes en premier, à l'aide de la visserie fournie, avant d'installer les modules supérieurs.

### IMPORTANT!

**Une fois que les chariots sont regroupés, ils ne peuvent plus être déplacés. Déplacer les chariots une fois regroupés risquerait de les endommager.**

- ① Pour regrouper les chariots – serrez à la main deux boulons, quatre rondelles et deux écrous sur le devant et l'arrière des chariots comme l'indique.
- ② Serrez soigneusement à la clé les fixations une fois que les chariots sont alignés l'un avec l'autre.

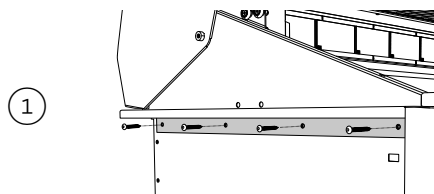


# INSTALLATION

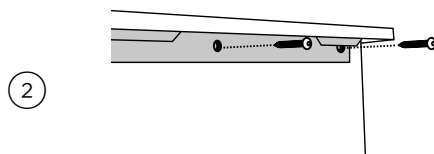
## Préparation de la tête de l'appareil d'extérieur

### IMPORTANT!

Pour le modèle CAD1-48/48E, il y a deux jeux de consoles. Pour le modèle BGB48-BQR, utiliser les consoles marquées 48L et 48R. Pour le modèle BGB48-BQAR, utiliser les consoles marquées 48A.



Il vous faut d'abord retirer les équerres du côté de l'appareil et les remplacer par les supports de fixation du chariot. L'appareil est expédié préparé pour une installation autoportante.

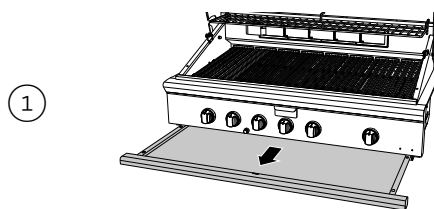


Install the bracket tab on both sides using eight of the 10-24 x 1/2" screws. Install each bracket with four screws on each side of the grill head. For a CAD1-48/48E, use the appropriately labeled bracket for your grill head and cart side.

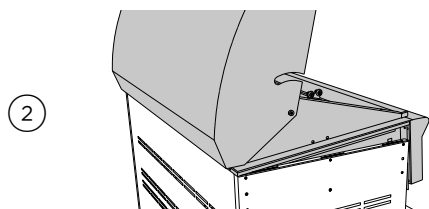
## Placement de la tête sur le chariot

### IMPORTANT!

- faites attention aux points de pincement.
- Il faut deux personnes pour soulever la tête.



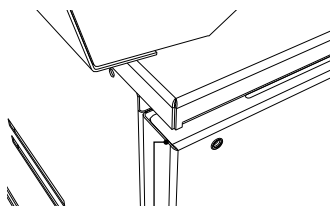
Retirez le récipient à graisse/ramasse-gouttes et tous les autres composants amovibles (pour alléger la charge) telles que les grilles, les capuchons et composantes de brûleurs, ainsi que le capuchon de conduit de plaque chauffante, le plateau radiant et le brûleur de gril pour faciliter le travail.



Placement de la tête sur chariot (Double brûleur latéral/Évier illustrés) – Placez l'arrière de tête sur l'arrière du chariot en premier. Puis laissez les languettes latérales arrière se situer d'abord dans les fentes sur le dessus des côtés du chariot. Les autres languettes se situeront dans les fentes du milieu et du devant de sorte que la tête s'abaisse en position sur le chariot.

## INSTALLATION

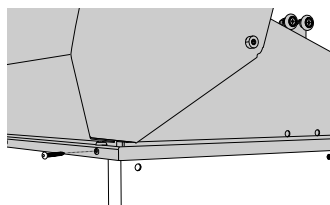
3



Point de pincement

Positionnez les languettes sur le support latéral pour rentrer dans les fentes sur le chariot. Une fois terminé, la pièce d'appui doit affleurer le haut du chariot (sans appui).

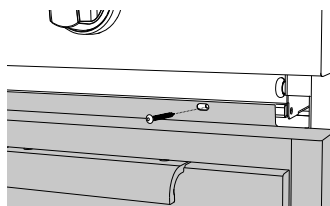
4



Fixez la tête à l'arrière du chariot à l'aide de deux vis cruciformes fournies (10-24 x 1/2").

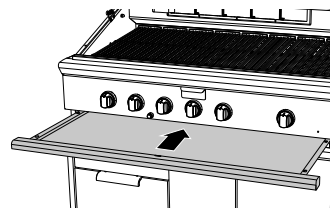
### Installation des vis sur le devant

1



Installez les (Trois) autres vis (10-24 x 1/2") sur le devant de la tête du chariot.

2



Faites glisser le récipient à graisse/ramasse-gouttes en place et remontez les pièces retirées à l'Étape 3, n° 1.

## INSTALLATION

### Installation du transformateur (pour les grils de Série 9 uniquement)

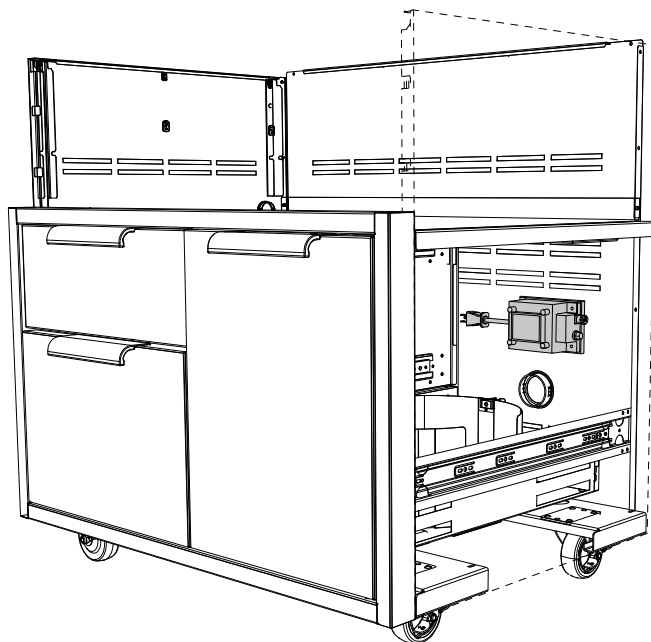
Votre gril de Série 9 est fourni avec un transformateur servant à alimenter le dispositif d'allumage et l'éclairage interne, qui est dissimulé dans un boîtier avec un cordon d'alimentation électrique raccordé. Il est recommandé de fixer le transformateur sur le panneau arrière du chariot CAD1-E à l'aide des 4 trous prévus à cet effet.

| HZ    | TENSION | INTENSITÉ |
|-------|---------|-----------|
| 60 Hz | 120V    | 15A       |

### IMPORTANT!

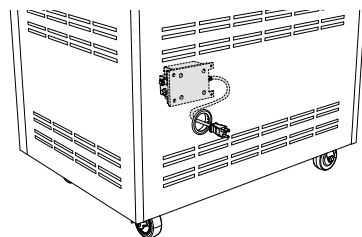
**Utilisez uniquement un circuit protégé par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT) avec ce transformateur.**

L'emplacement d'installation conseillé se trouve au-dessus du trou par lequel le cordon de transformateur doit passer, qui est situé à l'intérieur, dans la partie droite du panneau arrière du chariot. Retirez le transformateur de son support, puis réutilisez les 4 écrous et boulons pour fixer le transformateur au chariot.



### Acheminement du cordon de transformateur

Faites passer le cordon dans le trou prévu à cet effet, puis branchez-le à une prise électrique 120 V CA 15 A avec DDFT (disjoncteur différentiel de fuite à la terre) située à proximité.



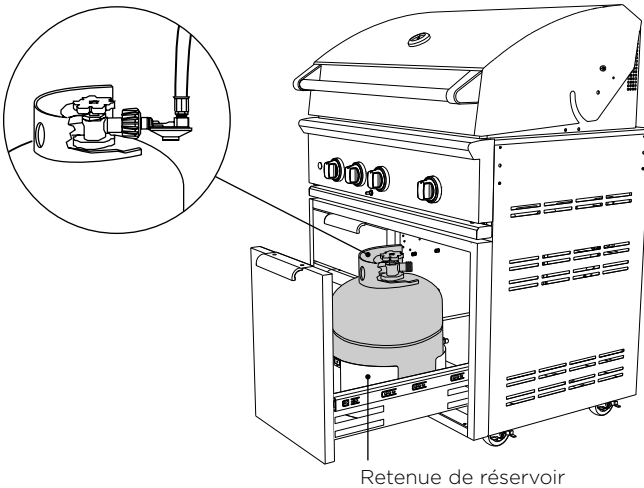
## INSTALLATION

### Branchement du gaz – propane

Placez votre bouteille de 20 lb (type 1) dans le dispositif de retenue de réservoir, comme illustré. Reportez-vous au guide d'utilisation de votre produit pour les instructions détaillées de raccordement du gaz.

### IMPORTANT!

- Pour éviter toute blessure corporelle ou tout dommage des tiroirs, ne les surchargez pas. La capacité maximum de chaque tiroir est de 16 kg (35 lb).
- N'appuyez pas sur le dessus des tiroirs. L'appareil pourrait basculer vers l'avant.

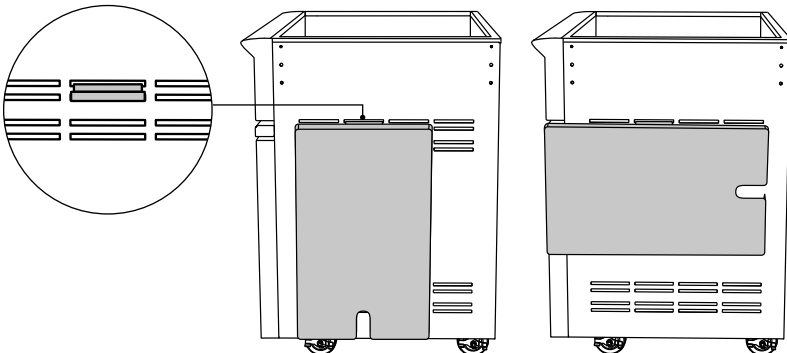


### Crochet de couvercle

Pour utiliser les crochets de couvercle fournis, placer d'abord le crochet de couvercle dans la fente sur le côté ou l'arrière de la desserte. Suspending ensuite le couvercle dans l'un ou l'autre sens.

### IMPORTANT!

**Ne pas déplacer la desserte lorsque les couvercles sont accrochés. Ceux-ci risqueraient de tomber des crochets et d'être endommagés.**

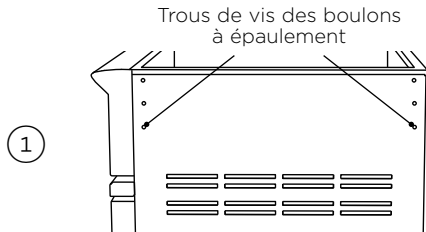


# INSTALLATION

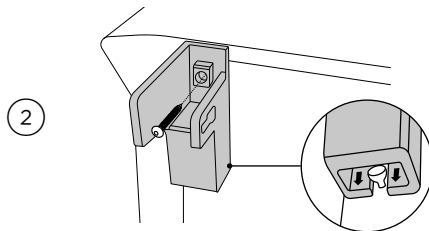
## Tablette latérale (accessoire en option)

Attachez l'accessoire de tablette latérale d'un côté ou de l'autre.

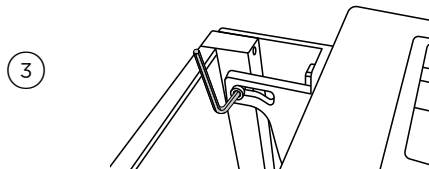
Remarque: il est possible d'installer la tablette latérale modèle CAD1-SK avec la tête déjà sur le chariot.



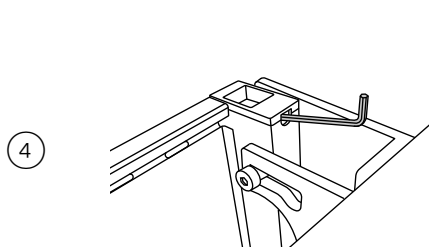
Vissez deux boulons à épaulement dans les orifices pour vis inférieurs sur le côté du chariot uniquement. Serrez à l'aide d'une clé Allen de 5/32.



Faites glisser les supports de tablette droit et gauche sur le boulon à épaulement et installez la vis supérieure maintenant les supports de tablette latérale sur le chariot. Serrez à l'aide d'un tournevis cruciforme.

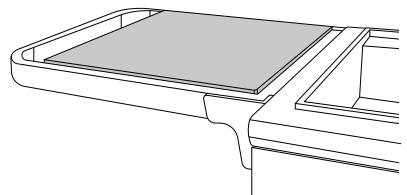


En maintenant la tablette latérale, installez deux boulons à épaulement dans la fente et vissez dans le plateau de tablette latérale. Serrez à l'aide d'une clé Allen 3/16.



Placez la tablette en position relevée et vérifiez qu'elle est de niveau. Si la tablette n'est pas de niveau, ajustez la vis de réglage de la tablette latérale. Pour ajuster les vis de réglage, utilisez une clé Allen 3/32. Tournez la clé Allen dans le sens des aiguilles d'une montre pour relever la tablette. Tournez 1/4 de tour et inspectez pour voir si la tablette est de niveau. Les vis de réglage des supports gauche et droit doivent être ajustées de la même manière pour assurer que la tablette est de niveau.

La planche à découper en option (réf. CAD1-WCB, 70861) illustrée à la Figure 28 peut être achetée comme accessoire auprès du Service à la clientèle au [www.dcsappliances.com](http://www.dcsappliances.com).



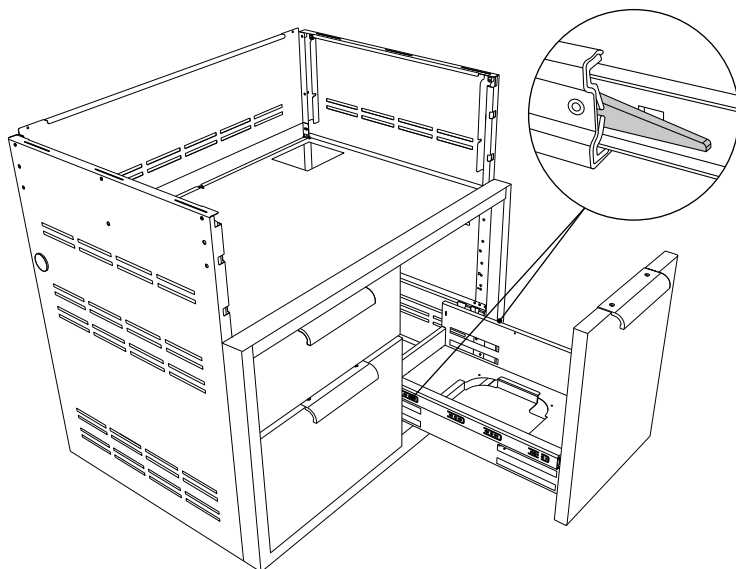
### Dépose des tiroirs

#### IMPORTANT!

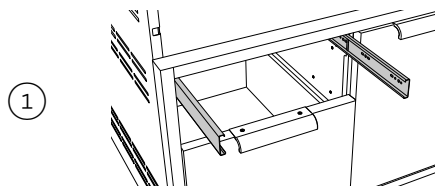
**Pour prévenir toute blessure corporelle ou tout dommage des tiroirs, ne pas les surcharger. La capacité maximale de chaque tiroir est de 15,8 kg (35 lbs).**

Pour retirer les tiroirs, les faire sortir jusqu'à ce que le loquet de coulisseau soit visible. Pousser soigneusement sur le loquet sur la gauche tout en faisant remonter le loquet sur la droite et sortir complètement le tiroir du bâti.

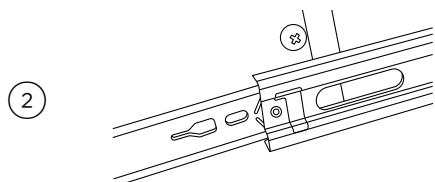
Pour éviter d'endommager les surfaces, placer les tiroirs sur une surface stable sur une serviette de protection ou une nappe lorsqu'ils sont retirés de la desserte.



### Remontage des tiroirs



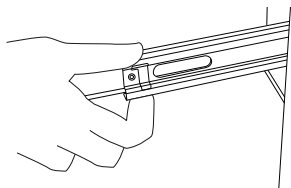
Remonter les tiroirs en étendant leurs guides.



Tout en maintenant le tiroir parallèle à l'élément, aligner et engager soigneusement les extrémités des glissières. Faire sortir le tiroir sur environ 2,5 cm (1 pouce) de manière à ce que les glissières supportent l'arrière du tiroir.

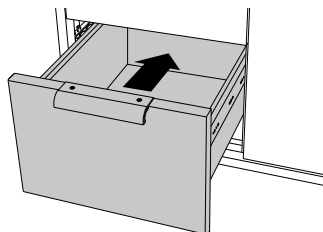
## UTILISATION DE LA DESSERTTE

1



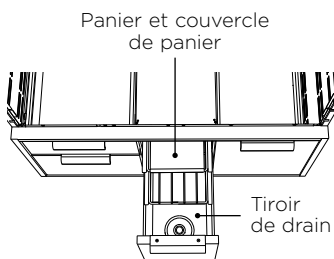
Tout en maintenant le tiroir vers le haut par la poignée, tirer les glissières de la cavité du tiroir par-dessus la glissière du tiroir jusqu'à ce qu'elles cliquent.

2



Au fur et à mesure que les tiroirs sont rentrés, il doit se produire une résistance modérée. Continuer à enfoncer le tiroir complètement pour terminer le processus d'engagement. Maintenant, le tiroir rentrera et sortira en glissant uniformément et avec peu d'effort.

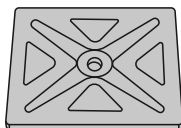
3



Installer deux paniers dans l'ouverture en les faisant glisser sur les roulettes des parois latérales de la cavité gauche.

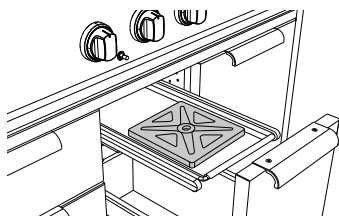
### Milieu de congélation (en option, kit no 70696A)

1



Placer le milieu de congélation dans le congélateur, en le posant à plat. Faire congeler pendant la nuit ou un minimum de huit heures.

2



Placer le milieu de congélation dans le plateau en acier sur la deuxième étagère, dans la cavité appropriée du tiroir gauche. Le milieu de congélation est lavable au lave-vaisselle. Ou le laver à l'eau savonneuse tiède, rincer et sécher à l'air. Entreposer à plat dans un espace de rangement au sec ou au congélateur.

Toutes les pièces de la desserte de gril professionnel peuvent être lavées à l'eau savonneuse chaude, rincées, séchées et polies pour être brillantes à l'aide d'un chiffon doux et épais. Toujours commencer par cette procédure de nettoyage la plus douce.

- ① Utiliser la procédure de nettoyage la plus douce pour commencer. Certaines marques de nettoyeurs du même type sont plus dures que d'autres, lire leur mode d'emploi. Un parfum ou un ergol peu faire une différence dans le produit, lire les ingrédients. Faire un essai sur une petite surface.

**Faire attention de ne pas mettre de savon de nettoyage ou d'eau sur le régulateur.**

- ② Pour éviter de gâcher la surface, toujours frotter les finis métalliques dans le sens des lignes du poli de l'acier inoxydable (grain). Le produit de nettoyage sera plus efficace lorsqu'il est utilisé dans le sens des lignes du poli.
- ③ Utiliser uniquement des éponges propres, des chiffons doux, des essuie-tout, des tampons savonneux non métalliques en plastique pour nettoyer ou récuser tel qu'il l'est recommandé dans cette section. (Utiliser uniquement des tampons savonneux qui sont toujours imprégnés de savon. Un tampon vide peut rayer).
- ④ S'assurer de bien rincer toutes les pièces et de les essuyer pour éviter de laisser des traces d'eau.
- ⑤ Après le nettoyage, utiliser un produit à polir pour acier inoxydable, tel que Stainless Steel Magic® et l'appliquer sur les surfaces des tiroirs et des poignées.

### **Produits de nettoyage de marque**

Dans cette section traitant du nettoyage, l'utilisation des marques n'a pour but que d'indiquer un type de produit de nettoyage. Ceci ne constitue en aucun cas une promotion de la marque. L'omission de toute marque n'implique pas son caractère adéquat ou inadéquat. De nombreux produits ont une distribution régionale et peuvent se trouver dans les marchés et grands magasins locaux.

## GARANTIE ET SERVICE

---

Pour le service sous garantie, contactez votre distributeur ou le Centre de service à la clientèle DCS au [www.dcsappliances.com](http://www.dcsappliances.com). Veuillez avoir les informations suivantes à portée de main :

- Numéro de modèle (se trouve à l'intérieur de la paroi gauche du tiroir de bouteille).
- Numéro de série (se trouve à l'intérieur de la paroi gauche du tiroir de bouteille).
- Code (se trouve à l'intérieur de la paroi gauche du tiroir de bouteille).
- Date d'installation
- Brève description du problème

Votre satisfaction revêt la plus grande importance pour nous. Si un problème n'est pas résolu à votre entière satisfaction, veuillez communiquer avec nous:

### Écrivez

Fisher & Paykel Appliances Inc.  
Attention: DCS Customer Care  
695 Town Center Drive, Suite 180  
Costa Mesa. CA 92626-1902 USA

### Email

[customer.care@fisherpaykel.com](mailto:customer.care@fisherpaykel.com)

Remplir et conserver pour référence ultérieure :

Modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_

Acheteur \_\_\_\_\_

Détaillant \_\_\_\_\_

Banlieue \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Pays \_\_\_\_\_

## DCSAPPLIANCES.COM

© Fisher & Paykel Appliances 2019. Tous droits réservés.

Les caractéristiques des produits figurant dans ce document s'appliquent aux produits et modèles spécifiques décrits à la date de publication. Dans le cadre de notre politique d'amélioration continue des produits, ces caractéristiques techniques peuvent changer à tout moment. Vous devrez par conséquent vérifier auprès de votre revendeur que ce document décrit bien le produit commercialisé actuellement.

**US CA**

**591649C 11.19**